

Uputstvo za rad



ecoTEC plus

VC 486/5-5 (H-INT II)

VC 656/5-5 (H-INT II)

BA (sr), KO (sr), ME (sr), RS

Izdavač/Proizvođač

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Tel. +49 21 91 18-0 ■ Fax +49 21 91 18-2810
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



Sadržaj

Sadržaj

1 Bezbednost	3	5.3 Pražnjenje sistema grejanja.....	13
1.1 Upozoravajuće napomene koje se odnose na postupanje.....	3	5.4 Utvrđivanje pravilnog pritiska punjenja u grejnom krugu	13
1.2 Pravilno korišćenje.....	3	5.5 Provera voda za odvod kondenzata i odvodnog levka	14
1.3 Opšte sigurnosne napomene.....	4	6 Otklanjanje smetnji.....	14
2 Napomene o dokumentaciji	7	6.1 Očitavanje servisnih poruka.....	14
2.1 Pridržavanje propratne važeće dokumentacije.....	7	6.2 Otklanjanje greške	14
2.2 Čuvanje dokumentacije	7	6.3 Otklanjanje smetnje pri paljenju	14
2.3 Oblast važenja uputstava	7	6.4 Prikaz kodova statusa (Live Monitor).....	14
3 Opis proizvoda	7	7 Stavljanje van pogona.....	14
3.1 Konstrukcija proizvoda.....	7	7.1 Privremeno stavljanje van pogona proizvoda	14
3.2 Prikazani simboli.....	8	7.2 Konačno stavljanje proizvoda van pogona	15
3.3 Displej	8	8 Reciklaža i odlaganje otpada	15
3.4 Zaštita sistema grejanja od smrzavanja	9	9 Garancija i servisna služba za korisnike	15
3.5 Tipska pločica	9	9.1 Garancija	15
3.6 Nacionalni znak ispitivanja za Srbiju.....	10	9.2 Služba za korisnike	15
3.7 CE-oznaka	10	Dodatak	16
4 Pogon.....	10	A Korisnički nivo – pregled	16
4.1 Konceptcija rada	10	B Kodovi statusa – pregled.....	16
4.2 Nivo rukovanja i indikacije	10	C Kodovi grešaka	17
4.3 Osnovni prikaz	11	D Otklanjanje smetnji.....	17
4.4 Prikaz menija	11		
4.5 Puštanje proizvoda u rad.....	11		
4.6 Podešavanje jezika	11		
4.7 Otvaranje zapornih sistema	11		
4.8 Podešavanje temperature polaznog voda grejanja.....	12		
4.9 Podešavanje temperature tople vode	12		
4.10 Isključite funkcije proizvoda	12		
5 Nega i održavanje	12		
5.1 Nega proizvoda.....	12		
5.2 Održavanje	13		

1 Bezbednost

1.1 Upozoravajuće napomene koje se odnose na postupanje

Klasifikacija upozorenja koja se odnose na određenu aktivnost

Upozoravajuće napomene prema vrsti radnje su uz pomoć znaka upozorenja i signalnih reči klasifikovane u pogledu stepena ozbiljnosti moguće opasnosti:

Znakovi upozorenja i signalne reči



Opasnost!

Neposredna opasnost po život ili opasnost od teških povreda ljudi



Opasnost!

Opasnost po život zbog strujnog udara



Upozorenje!

Opasnost od lakih povreda ljudi



Oprez!

Rizik od materijalne štete ili štete po životnu sredinu

1.2 Pravilno korišćenje

Pri nepravilnoj ili nenamenskoj upotrebi mogu nastati opasnosti po zdravlje i život operatera postrojenja ili trećih lica, odn. do narušavanja kvaliteta proizvoda i drugih materijalnih vrednosti.

Ovaj proizvod je generator toplote, koji je specijalno predviđen za zatvorene sisteme grejanja.

Namenska upotreba obuhvata:

- poštovanje priloženih uputstava za upotrebu proizvoda, kao i svih ostalih komponenta postrojenja
- poštovanje svih uslova za inspekciju i održavanje navedenih u uputstvima.

Ovaj proizvod mogu da koriste deca od 8 godina i navise kao i lica sa smanjenim psihičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su vezano za sigurnu upotrebu proizvoda podučeni i razumeju opasnosti koje iz toga mogu da nastanu. Deca ne smeju da se igraju sa proizvodom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da vrše deca bez nadzora.

Upotreba koja se razlikuje od one opisane u ovom uputstvu ili upotreba koja izlazi izvan okvira

1 Bezbednost

ovde opisane upotrebe, smatraće se nenamenskom. Nena-
menska je i svaka neposredna
komercijalna i industrijska upo-
treba.

Pažnja!

Svaka zloupotreba je zabra-
njena.

1.3 Opšte sigurnosne napomene

1.3.1 Instalacija samo od strane instalatera

Instalaciju, inspekciju, održava-
nje i servisiranje proizvoda kao
i podešavanje gasa sme da vrši
samo instalater.

1.3.2 Opasnost od pogrešnog rukovanja

Zbog pogrešnog rukovanja mo-
žete sami sebi da naškodite i da
prouzrokuje materijalnu štetu.

- ▶ Pažljivo pročitajte priloženo uputstvo i sva važeća do-
kumenta, naročito poglavlje
„Sigurnost” i upozoravajuće
napomene.
- ▶ Sprovedite aktivnosti samo
kao što su opisane u prilože-
nom uputstvu za rad.

1.3.3 Opasnost po život zbog gasa koji se ispušta

U slučaju mirisa gasa u zgra-
dama:

- ▶ Izbegavajte prostorije sa miri-
som gasa.
- ▶ Ako je moguće, širom otvorite
vrata i prozore i pobrinite se
za promaju.
- ▶ Izbegavajte otvoreni plamen
(npr. upaljač, šibica).
- ▶ Nemojte da pušite.
- ▶ Nemojte aktivirati električne
prekidače, mrežne utikače,
zvona, telefone i druge komu-
nikacione uređaje u zgradi.
- ▶ Zatvorite uređaj za blokiranje
merača gasa ili glavni uređaj
za blokiranje.
- ▶ Ako je moguće, zatvorite za-
porni ventil za gas na proi-
zvodu.
- ▶ Upozorite stanare pozivanjem
ili kucanjem.
- ▶ Bez odlaganja napustite
zgradu i sprečite da u nju uđe
treće lice.
- ▶ Alarmirajte policiju i vatroga-
sce čim budete van zgrade.
- ▶ Obavestite interventnu službu
preduzeća za snabdevanje
gasom sa telefonskog pri-
ključka van zgrade.

1.3.4 Opasnost po život zbog zatvorenog ili nezaptivenog odvoda dimnih gasova

U slučaju mirisa dimnog gasa u
zgradama:



- ▶ Širom otvorite sva pristupačna vrata i prozore i obezbedite promaju.
- ▶ Isključite proizvod.
- ▶ Obavestite stručnog servisa.

1.3.5 Opasnost po život zbog eksplozivnih i zapaljivih materijala

- ▶ Ne koristite proizvod u prostorima za skladištenje sa eksplozivnim i zapaljivim materijama (npr. benzin, papir, boje).

1.3.6 Opasnost po život zbog promena na proizvodu ili u okruženju proizvoda

- ▶ Ne uklanjajte, ne premošćavajte i ne blokirajte ni u kom slučaju sigurnosne uređaje.
- ▶ Nemojte da prepodešavate sigurnosne uređaje.
- ▶ Nemojte da uništavate niti uklanjate plombe komponenta.
- ▶ Nemojte preduzimati nikakve promene:
 - na proizvodu
 - na vodovima za dovod gasa, vazduha, vode i struje
 - na celokupnom sistemu za odvod dimnih gasova

- na celokupnom sistemu za odvod kondenzata
- na sigurnosnom ventilu
- na odvodnim cevima
- na zadatim konstrukcionim detaljima, koji mogu da imaju uticaj na sigurnost u radu proizvoda

1.3.7 Opasnost po život usled oplata u obliku ormara

Oplata u obliku ormara kod proizvoda koji radi zavisno od vazduha u prostoriji, može da dovede do opasnih situacija.

- ▶ Uverite se da se proizvod napaja sa dovoljno vazduha za sagorevanje.

1.3.8 Opasnost od trovanja zbog nedovoljnog dovoda vazduha za sagorevanje

Uslovi: Rad zavisno od vazduha u prostoriji

- ▶ Obezbedite dovoljan dovod vazduha za sagorevanje.

1.3.9 Rizik od štete zbog korozije nastale zbog neadekvatnog vazduha za sagorevanje i vazduha u prostoriji

Sprejevi, razređivači, sredstva za čišćenje koja sadrže hlor, boje, lepkovi, jedinjenja amonijaka, prašine i sl. mogu da do-



1 Bezbednost

vedu do korozije na proizvodu i u vazduho-/dimovodu.

- ▶ Vodite računa da dovod vazduha za sagorevanje uvek bude očišćen od fluora, hlora, sumpora, prašine, itd.
- ▶ Pobrinite se za to da se na mestu postavljanja ne skladište hemijski materijali.

1.3.10 Rizik od materijalne štete zbog mraza

- ▶ Uverite se da postrojenje za grejanje u slučaju mraza u svakom slučaju ostane u režimu rada i da su sve prostorije temperirane na odgovarajući način.
- ▶ Ako niste obezbedili postrojenje za slučaj mraza, onda instalater mora da isprazni postrojenje za grejanje.

1.3.11 Opasnost od povrede i rizik od materijalne štete zbog nestručnog ili neizvršenog održavanja i popravke

- ▶ Nemojte nikada sami da pokušavate da sprovedite radove na održavanju ili popravke na Vašem proizvodu.
- ▶ Neka smetnje i oštećenja odmah ukloni instalater.
- ▶ Pridržavajte se zadatih intervala održavanja.

1.3.12 Puštanje proizvoda u rad

- ▶ Pustite proizvod u rad samo onda, kada je oplata kompletno zatvorena.

1.3.13 Rizik od materijalnog oštećenja

Oplata proizvoda nije napravljena za nošenje tereta. Uvek postoji opasnost da će se izobličiti zbog težine.

- ▶ Nemojte stavljati predmete na proizvod.

Napomene o dokumentaciji 2

2 Napomene o dokumentaciji 3.1 Konstrukcija proizvoda

2.1 Pridrţavanje prpratne vaţeće dokumentacije

- Obavezno se pridrţavajte svih uputstava za upotrebu koja su priloţena komponentama postrojenja.

2.2 Čuvanje dokumentacije

- Čuvajte ovo uputstvo, kao i svu drugu dokumentaciju radi kasnijeg korišćenja.

2.3 Oblast vaţenja uputstava

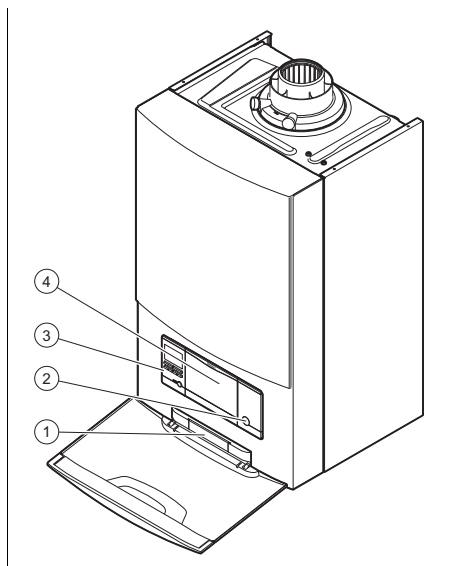
Ovo uputstvo vaţi isključivo za:

Broj artikla proizvoda

VU 486/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	0010021530
VU 656/5-5 (H-INT II) ecoTEC plus	0010021531

3 Opis proizvoda

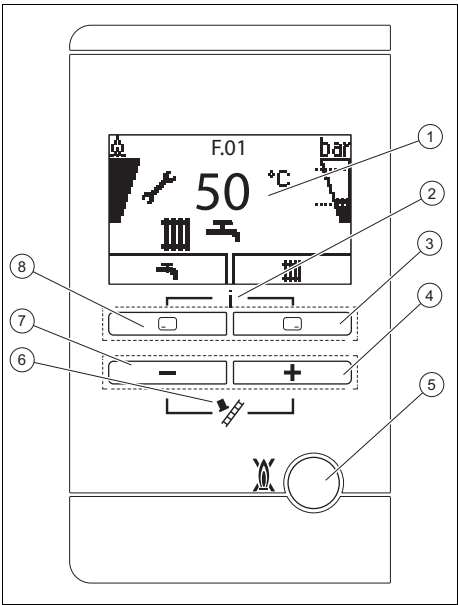
Ovaj proizvod je zidni uređaj za grejanje na gas sa kondenzacionom tehnikom.



- | | |
|---|--|
| 1 Pločica sa serijskim brojem na poleđini | 3 Komandni element |
| 2 Taster za uključivanje i isključivanje | 4 Mesto ugradnje za opcionu regulaciju |

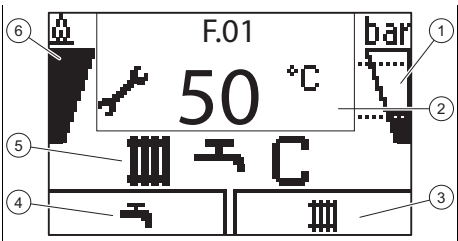
3 Opis proizvoda

3.2 Prikazani simboli



- | | |
|---|----------------------------------|
| 1 Displej | 5 Taster za otklanjanje smetnji |
| 2 Pristup meniju za dodatne informacije | 6 Režim dimničara (za dimničare) |
| 3 Desni taster za biranje | 7 Taster |
| 4 Taster | 8 Levi taster za biranje |

3.3 Displej



- | | |
|--|--|
| 1 Pritisak punjenja sistema grejanja | 3 Trenutna konfiguracija desnog tastera za biranje |
| 2 Aktuelna temperatura polaznog voda grejanja, dodatne informacije | |

- | | |
|---|---------------------------|
| 4 Trenutna konfiguracija levog tastera za biranje | 6 Informacije o gorioniku |
| 5 Aktivno radno stanje | |

Simbol	Značenje	Objašnjenje
	Pravilan rad gorionika	Gorionik uključen
	Trenutni pritisak punjenja sistema grejanja Isprekidane linije označavaju dozvoljeno područje.	– trajno uključeno: pritisak punjenja u dozvoljenoj oblasti – treperi: pritisak punjenja van dozvoljenog područja
	Priprema tople vode aktivna	– trajno uključeno: režim rada pumpe, pre nego što je gorionik uključen – treperi: gorionik uključen u režimu rada pumpe
	Režim grejanja aktivan	– trajno uključeno: zahtev za toplotom u režimu grejanja – treperi: gorionik uključen u režimu grejanja
	Održavanje neophodno	Informacije uz poruku o održavanju u „Live Monitor“-u
	Letnji režim je aktivan Režim grejanja je isključen	

Simbol	Značenje	Objašnjenje
	Vreme blokade gorionika aktivno	Za sprečavanje čestog uključivanja i isključivanja (povećava vek trajanja proizvoda).
	Greška u proizvodu	Pojavljuje se umesto osnovnog prikaza, po potrebi prikaz teksta s objašnjenjem.

3.4 Zaštita sistema grejanja od smrzavanja

3.4.1 Funkcija zaštite od smrzavanja



Oprez! **Rizik od materijalnih oštećenja zbog mraza!**

Funkcija zaštite od smrzavanja ne može da se pobrine za cirkulaciju u celokupnom grejnom sistemu. Za određene delove grejnog sistema stoga postoji rizik od zamrzavanja i preti opasnost od oštećenja.

- Obezbedite da u toku perioda mraza sistem grejanja ostane u pogonu i da se sve prostorije i u toku vašeg odsustva zagrevaju.



Napomena

Kako bi sistemi za zaštitu od smrzavanja ostali spremni za rad, mora da se uključi uređaj za grejanje.

Ako pri uključenom tasteru za uključivanje/isključivanje temperatura polaznog voda grejanja padne ispod 5 °C, onda proizvod počinje da radi i zagreva vodu na strani grejanja na otprilike 30 °C.

3.5 Tipska pločica

Pločica sa tipom fabrički je smeštena na donjoj strani proizvoda.

Podatak na tipskoj pločici	Značenje
	Bar-kod sa serijskim brojem
Serijski broj	Služi za kontrolu kvaliteta; od 3. do 4. cifre = godina proizvodnje Služi za kontrolu kvaliteta; od 5. do 6. cifre = nedelja proizvodnje Služi za identifikaciju; od 7. do 16. cifre = broj artikla proizvoda Služi za kontrolu kvaliteta; 17. do 20. cifra = lokacija proizvodnje
... ecoTEC Plus ...	Oznaka proizvoda
2H / 2E / 3P / 2L...	Od strane fabrike podešena vrsta gasa i pritisak gasnog priključka
I12H3P / I2E / I3P...	Dozvoljena kategorija gasa
Kondenzaciona tehnika	Klasa stepena efikasnosti uređaja za grejanje u skladu sa EZ smernicom 92/42/EEZ
Tip: Xx3(x)	Dozvoljeni priključci za dimni gas
PMS	Maksimalan pritisak vode u režimu rada grejanja
V Hz	Električni priključak - napon - frekvencija
H	Donja kondenzacija
W	Maksimalna električna snaga
IP	Klasa zaštite
III	Režim grejanja
Qn	Opseg nazivnog toplotnog opterećenja u režimu grejanja
Ph	Opseg nazivnog toplotnog kapaciteta u režimu grejanja
Phc	Opseg nazivnog toplotnog kapaciteta u pogonu grejanja (kondenzaciona tehnika)

4 Pogon

Podatak na tipskoj pločici	Značenje
Tmax	Maksimalna temperatura polaznog voda
NOx	NOX-klasa proizvoda
Kod (DSN)	specifični kod proizvoda
	Pročitajte uputstvo!



Napomena

Uverite se da proizvod odgovara vrsti gasa na mestu postavljanja.

3.6 Nacionalni znak ispitivanja za Srbiju

Oblast važenja: Srbija



Pomoću ispitnog žiga se dokumentuje, da proizvodi u skladu sa pločicom sa oznakom tipa ispunjavaju zahteve svih nacionalnih propisa u Srbiji.

3.7 CE-oznaka



CE-oznakom se dokumentuje da proizvodi u skladu sa pločicom sa oznakom tipa, ispunjavaju osnovne zahteve važećih smernica.

Izjava o usklađenosti se može dobiti na uvid kod proizvođača.

4 Pogon

4.1 Koncepcija rada

Ko-mandni element	Pogon
	– Podešavanje temperature tople vode – Prekidanje aktiviranja vrste režima rada – Prekid izmene vrednosti podešavanja – Dolazak u jedan nivo merenja za izbor više
	– Podešavanje temperature polaznog voda grejanja – Očitavanje pritiska u sistemu – Aktiviranje komforog režima – Aktiviranje vrste režima rada – Potvrđivanje vrednosti za podešavanje – Dolazak u jedan nivo merenja za izbor niže
 istovremeno	– Poziv menija
 ili 	– Smanjenje ili povećavanje vrednosti podešavanja – Skrolovanje unosa u meniju

Aktuelna funkcija tastera  i  prikazuje se na displeju.

Podesive vrednosti se uvek prikazuju treperenjem.

Promenu vrednosti uvek morate da potvrdite. Tek tada se memoriše novo podešavanje. Pomoću tastera  u svakom trenutku možete da prekinete proces.

4.2 Nivo rukovanja i indikacije

Proizvod ima dva nivoa rukovanja i indikacije.

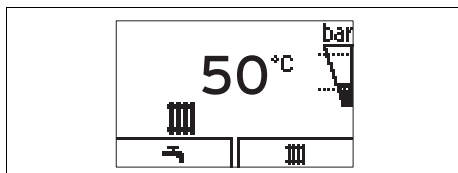
Na korisničkom nivou pronaći ćete informacije i mogućnosti podešavanja, koje su vam potrebne kao korisniku.

Serviser zadržava pravo na servisni nivo. Zaštićen je šifrom. Samo serviseri smeju

da menjaju podešavanja na servisnom nivou.

Korisnički nivo – pregled (→ strana 16)

4.3 Osnovni prikaz



Osnovni prikaz pokazuje aktuelno stanje proizvoda. Ako pritisnete taster za biranje, na displeju će biti prikazana aktivirana funkcija.

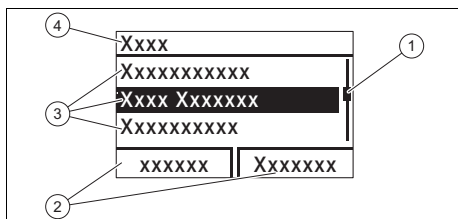
Koje od ovih funkcija će biti dostupne, zavisi od toga, da li je na proizvod priključen regulator.

Vraćate se u osnovni prikaz tako što:

- Pritisnite , za napuštanje nivoa menija
- duže od 15 minuta ne pritisnete nikakav taster.

Ako postoji poruka o grešci, onda osnovni prikaz prelazi na poruku o grešci.

4.4 Prikaz menija

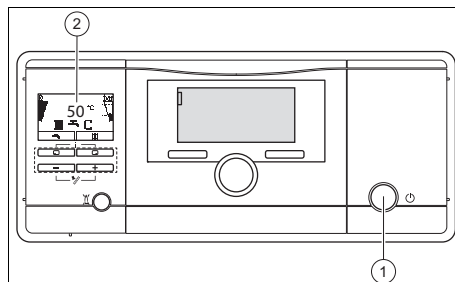


- | | |
|--|--------------------------------|
| 1 Statusna traka | 3 Stavke spiska |
| 2 Aktuelna konfiguracija tastera  i  . | nivoa merenja za izbor |
| | 4 Naziv nivoa merenja za izbor |

U prilogu ćete naći pregled strukture menija.

Korisnički nivo – pregled (→ strana 16)

4.5 Puštanje proizvoda u rad



- Pritisnite taster za uključivanje/isključivanje (1).
- ◄ Na displeju (2) se pojavljuje osnovni prikaz. (→ strana 11)

4.6 Podešavanje jezika

1. Pritisnite i držite istovremeno tastere  i .
2. Pritisnite dodatno kratko .
3. Držite pritisnute tastere  i , dok displej ne prikaže podešavanje za jezik.
4. Izaberite željeni jezik pomoću  ili .
5. Potvrdite pomoću .
6. Ako je podešen pravi jezik, još jednom potvrdite sa .

4.7 Otvaranje zapornih sistema

1. Neka Vam instalater koji je instalirao proizvod objasni položaj i rukovanje zapornim sistemima.
2. Otvorite slavinu za gas do kraja.
3. Otvorite slavine za održavanje na polaznom i povratnom vodu postrojenja za grejanje.

Oblast važenja: Proizvod sa priključenim rezervoarom za toplu vodu

- Otvorite zaporni ventil za hladnu vodu.

5 Nega i održavanje

4.8 Podešavanje temperature polaznog voda grejanja



Napomena

Proizvod ima sisteme za proveru protoka vazduha i vode, koji pri svakom zahtevu za grejanjem traju maksimalno jedan minut, pre nego što grejanje počne.

Uslovi: Uređaj nije priključen na eksterni ili interni regulator

- ▶ Pritisnite (III).
- ◁ Na displeju će se pojaviti zadata vrednost temperature polaznog voda grejanja.

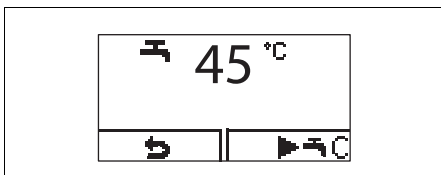


Napomena

Instalater je možda prilagodio maksimalno moguću temperaturu.

4.9 Podešavanje temperature tople vode

Uslovi: Kada je rezervoar za toplu vodu povezan sa uređajem za grejanje i kada je priključen senzor temperature rezervoara.



- ▶ Pritisnite taster (IV).
- ◁ Na displeju se trepćući prikazuje podešena zadata temperatura tople vode.
- ▶ Promenite temperaturu tople vode sa ili .
- ▶ Potvrdite promenu pomoću .

4.10 Isključite funkcije proizvoda

4.10.1 Isključivanje režima grejanja (letnji režim)

1. Kako biste isključili režim grejanja, a pripremu tople vode ostavili u režimu rada, pritisnite (III).
 - ◁ Na displeju će se pojaviti vrednost temperature polaznog voda grejanja.
2. Podesite polaznu temperaturu grejanja pomoću na **Isključi grejanje**.
3. Potvrdite pomoću .
- ◁ Režim grejanja je isključen
- ◁ Na displeju se pojavljuje simbol .

4.10.2 Deaktiviranje pripreme tople vode

1. Da biste isključili punjenje rezervoara i pogon grejanja i dalje ostavili aktivnog, pritisnite (IV).
 - ◁ Na displeju se trepćući prikazuje podešena temperatura tople vode.
2. Podesite temperaturu tople vode pomoću na **Isključi grejanje**.
3. Potvrdite pomoću .
- ◁ Punjenje rezervoara je isključeno.
- ◁ Funkcija zaštite od smrzavanja rezervoara ostaje aktivna.

5 Nega i održavanje

5.1 Nega proizvoda

- ▶ Čistite oplatu vlažnom krpom i sa nešto sapuna bez razređivača.
- ▶ Nemojte da koristite sprejeve, abrazivna sredstva, sredstva za ispiranje, sredstva za čišćenje koja sadrže razređivače ili hlór.

5.2 Održavanje

Pretpostavka za trajnu funkcionalnost i bezbednost rada, pouzdanost i dug vek trajanja proizvoda su godišnja inspekcija i dvogodišnje održavanje proizvoda od strane instalatera. U zavisnosti od rezultata inspekcije može da bude neophodan raniji servis.

5.3 Pražnjenje sistema grejanja

U slučaju veoma dugog vremena isključivanja, zaštita od zamrzavanja je zagarantovana potpunim pražnjenjem postrojenja za grejanje i proizvoda.

► Radi toga se obratite instalateru.

5.4 Utvrđivanje pravilnog pritiska punjenja u grejnom krugu

5.4.1 Pritisak punjenja sistema grejanja

Ako pritisak punjenja sistema za grejanje pada ispod vrednosti 0,05 MPa (0,5 bar), proizvod se isključuje. Na displeju se naznamično pojavljuju dojava greške F.22 i trenutni pritisak punjenja. Dodatno se posle oko jednog minuta pojavljuje simbol .

5.4.2 Provera pritiska punjenja sistema grejanja

1. Dva puta pritisnite .
 - ◁ Na displeju se pojavljuju vrednosti aktuelnog pritiska za punjenje kao i minimalnog i maksimalnog pritiska za punjenje.

2. Alternativa 1:

Uslovi: Pritisak punjenja sistema grejanja je ispravan

- Na displeju proverite pritisak punjenja.

Rezultat:

Preporučeni opseg pritiska punjenja: 0,15 ... 0,25 MPa (1,50 ... 2,50 bar)
Pritisak punjenja se nalazi u preporučenom opsegu pritiska.

2. Alternativa 2:

Uslovi: Pritisak punjenja sistema za grejanje je prenizak.

- Napunite sistem grejanja.
 - ◁ Ako se postrojenje za grejanje proteže na više spratova, onda mogu da budu potrebne veće vrednosti za pritisak punjenja postrojenje za grejanje. U vezi toga pitajte instalatera.
 - ◁ Ukoliko dolijete dovoljnu količinu vrele vode, posle 20 sekundi dojava greške gasi sama od sebe.

5.4.3 Punjenje postrojenja za grejanje



Oprez!

Rizik od materijalnih oštećenja zbog vode za grejanje sa visokim sadržajem kamenca, koja je jako korozivna ili koja sadrži hemijska sredstva!

Neadekvatna vodovodna voda oštećuje zaptivače i membrane, začepljuje delove kroz koje protiče voda u proizvodu i u sistemu grejanja i dovodi do buke.

- Punite sustav grejanja samo odgovarajućom vrućom vodom.

1. Pitajte instalatera gde se nalazi slavina za punjenje.
2. Slavinu za punjenje povežite na snabdevanje vodom za grejanje kako Vam je objasnio instalater.
3. Otvorite sve ventile grejnih tela (termostatske ventile) sistema grejanja.
4. Otvorite snabdevanje vodom za grejanje.
5. Polako odvrnite slavinu za punjenje i vodu punite sve dok ne postignete neophodan pritisak punjenja.

6 Otklanjanje smetnji

6. Zatvorite snabdevanje vodom za grejanje.
7. Odzračite sva grejna tela.
8. Na displeju proverite pritisak punjenja.
9. Po potrebi još jednom dopunite vodu.
10. Zatvorite slavinu za punjenje.
11. Vratite se u „Osnovni prikaz”.
(→ strana 11)

5.5 Provera voda za odvod kondenzata i odvodnog levka

Odvod kondenzata i odvodni levak stalno moraju da budu propusni.

- ▶ Redovno kontrolišite da odvod kondenzata i odvodni levak nemaju nedostataka, posebno zapušnja.

U odvodu kondenzata i odvodnom levku ne smeju da se vide ili osele prepreke.

- ▶ Ako utvrdite nedostatke, neka ih onda otkloni serviser.

6 Otklanjanje smetnji

6.1 Očitavanje servisnih poruka

Ako se na displeju prikaže simbol , potrebno je održavanje proizvoda.

Proizvod se ne nalazi u režimu greške, već radi normalno.

- ▶ Radi toga se obratite instalateru.
- ▶ Ako se istovremeno pritisak vode prikaže žmirkajući, samo dolijte tople vode.

6.2 Otklanjanje greške

- ▶ Ukoliko se pojave smetnje, postupite prema priloženoj tabeli.
Otklanjanje smetnji (→ strana 17)
- ▶ Ako smetnju niste mogli da otklonite pomoću navedenih mera ili nastupaju poruke o greškama (**F.xx**), onda se obratite instalateru.

6.3 Otklanjanje smetnje pri paljenju

Ako gorionik posle pet pokušaja paljenja nije izvršio paljenje, proizvod ne počinje da radi i prebacuje se u stanje smetnje. To se prikazuje kodovima greške F.28 ili F.29 na displeju.

Tek pošto se na proizvodu ručno otklone smetnje, on ponovo automatski pali.

- ▶ Uverite se da je slavina za gas otvorena.
- ▶ Pritisnite taster za restovanje, kako biste restovali uređaj.
- ▶ Ako problem paljenja nije otklonjen ni nakon tri pokušaja otklanjanja smetnji, obratite se serviseru.

6.4 Prikaz kodova statusa (Live Monitor)

- ▶ Istovremeno pritisnite  i .
- Kodovi statusa – pregled (→ strana 16)
- ◀ Na displeju se prikazuje aktuelan status režima rada (kod statusa).

7 Stavljanje van pogona

7.1 Privremeno stavljanje van pogona proizvoda

Stavite proizvod privremeno van pogona, samo ako ne postoji opasnost od mraza.

- ▶ Pritisnite taster za uključivanje/isključivanje.
◀ Displej se gasi.
- ▶ U slučaju stavljanja van pogona na duži period (npr. odmor) dodatno zatvorite zapornu slavinu za gas, a kod kombinovanih proizvoda zaporni ventil za hladnu vodu.

Reciklaža i odlaganje otpada 8

7.2 Konačno stavljanje proizvoda van pogona

- Ovlastite servisera da isključi proizvod.

8 Reciklaža i odlaganje otpada

- Prepustite odlaganje pakovanja instalateru koji je instalirao proizvod.



Ako je proizvod obeležen ovim znakom:

- U tom slučaju proizvod nemojte da odložite na kućni otpad.
- Umesto toga proizvod predajte na sa-birno mesto za električne i elektronske stare uređaje.



Ako proizvod sadrži baterije, koje su obeležene ovim znakom, onda baterije mogu da sadrže supstance koje su štetne po zdravlje i životnu sredinu.

- U tom slučaju baterije uklonite na sa-birno mesto za baterije.

9 Garancija i servisna služba za korisnike

9.1 Garancija

Oblast važenja: Bosna i Hercegovina

Informacije o garanciji proizvođača možete da dobijete na adresi za kontakt navedenoj na poledini.

Oblast važenja: Kosovo

Informacije o garanciji proizvođača možete da dobijete na adresi za kontakt navedenoj na poledini.

Oblast važenja: Crna Gora

Informacije o garanciji proizvođača možete da dobijete na adresi za kontakt navedenoj na poledini.

Oblast važenja: Srbija

Fabrička garancija važi 2 godine uz račun sa datumom kupovine i overenim garantnim listom i to počevši od dana prodaje na malo. Korisnik je dužan da obavezno poštuje uslove navedene u garantnom listu.

9.2 Služba za korisnike

Oblast važenja: Bosna i Hercegovina

Podaci za kontakt naše službe za korisnike možete pronaći na adresi datoj na poledini ili na www.vaillant.ba.

Oblast važenja: Kosovo

Podaci za kontakt naše službe za korisnike možete pronaći na adresi datoj na poledini ili na www.vaillant.com.

Oblast važenja: Crna Gora

Podaci za kontakt naše službe za korisnike možete pronaći na adresi datoj na poledini ili na www.vaillant.com.

Oblast važenja: Srbija

Korisnik je dužan da pozove ovlašćeni servis za prvo puštanje uređaja u pogon i overu garantnog lista. U protivnom fabrička garancija nije važeća. Sve eventualne popravke na uređaju sme obavljati isključivo ovlašćeni servis.

Popis ovlašćenih servisa moguće je dobiti na prodajnim mestima ili u Predstavništvu firme Vaillant GmbH, Radnička 59, Beograd ili na Internet stranici: www.vaillant.rs

Dodatak

Dodatak

A Korisnički nivo – pregled

Nivo za podešavanje	Vrednosti		Jed-nica	Širina koraka, izbor	Fa-brička po-stavka
	min.	maks.			
Pritisak vode →					
Pritisak vode	aktuelna vrednost		bar		
Praćenje →					
Status	aktuelna vrednost				
Informacija →					
Kontaktни podaci	Broj telefona				
Serijski broj	trajna vred-nost				
Kontrast displeja	aktuelna vrednost			1	25
	15	40			
osnovna podeš. →					
Jezik	aktuelni jezik			jezici koji se mogu izabrati	speci-fično za zemlju
Resetovanje →					
Reset vreme blok.	aktuelna vrednost		min		

B Kodovi statusa – pregled

Kodove statusa koji nisu ovde navedeni možete da vidite u uputstvu za instalaciju.

Kod statusa	Značenje
Režim grejanja	
S.00	Heating demand (Zahtev za grejanje)
S.01	Režim grejanja, pokretanje ventilatora
S.02	Režim grejanja, naknadni rad pumpe
S.03	Režim grejanja paljenje
S.04	Režim grejanja, gorionik uključen
S.05	Režim grejanja, naknadni rad pumpe/ventilatora
S.06	Režim grejanja, smanjenje ventilatora
S.07	Režim grejanja, naknadni rad pumpe
S.08	Preostalo vreme blokade režima grejanja

Kod statusa	Značenje
Režim rezervoara	
S.20	Zahtev za toplom vodom
S.21	Režim tople vode, pokretanje ventilatora
S.22	Pogon sa toplom vodom, pumpa radi
S.23	Režim tople vode, paljenje
S.24	Režim tople vode, gorionik uključen
S.25	Režim tople vode, naknadni rad pumpe/ventilatora
S.26	Režim tople vode, naknadni rad ventilatora
S.27	Režim tople vode, naknadni rad pumpe
S.28	Topla voda, vreme blokade gorionika
Ostali prikazi	
S.30	Sobni termostat (RT) blokira režim grejanja
S.31	Letnji režim rada je aktivan ili eBUS regulator blokira pogon grejanja
S.34	Zaštita od mraza je aktivna
S.85	Servisna poruka „Nedovoljan protok vode, proizvod 10 minuta u pripravnosti“

C Kodovi grešaka

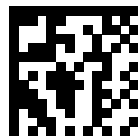
Poruka	Mogući uzrok	Mera
F.22 Pritisak u sistemu je prenizak	Pritisak uređaja je ispod nivoa. Nedostatak vode u grejnom sistemu.	► Napunite sistem grejanja.
F.28 Paljenje neuspešno	Posle pet neuspešnih pokušaja paljenja proizvod je prešao na smetnju.	1. Proverite da li je otvorena zaporna slavina za gas. 2. Proverite da li je slobodan sifon. 3. Proverite da li je slobodno okno za odzračivanje. 4. Pritisnite taster za resetovanje na jednu sekundu. – Antiparazitni pokušaji: ≤ 5 5. Ako smetnju pri paljenju ne možete da otklonite pomoću pokušaja otklanjanja smetnji, obratite se serviseru.

D Otklanjanje smetnji

Smetnja	Uzrok	Mera
Proizvod nije u režimu rada: – Nema tople vode – Grejanje se nije ugrejalo	Sa građevinske strane instalirana zaporna slavina za gas odnosno zaporna slavina za gas na proizvodu je zatvorena.	Otvorite obe zaporne slavine za gas.
	Strujno napajanje u zgradi je prekinuto.	Proverite osigurač u zgradi. Proizvod se ponovo automatski uključuje, nakon što se ponovo uspostavi dovod struje.

Dodatak

Smetnja	Uzrok	Mera
Proizvod nije u režimu rada: – Nema tople vode – Grejanje se nije ugrejalo	Proizvod je isključen.	Uključite proizvod (→ Poglavlje „Uključivanje proizvoda”).
	Temperatura polaznog voda grejanja je prenisko podešena ili je u podešavanju Isključi grejanje i/ili temperatura tople vode prenisko podešena.	Podesite polazni vod grejanja i temperaturu tople vode (→ Poglavlje „Podešavanje polazne temperature grejanja”/→ Poglavlje „Podešavanje temperature tople vode”).
	Pritisak u sistemu nije dovoljan. Nedostatak vode u postrojenju za grejanje (poruka o greški: F.22).	Napunite grejni sistem (→ Poglavlje „Punjenje grejnog sistema”).
	Vazduh u grejnom sistemu.	Neka Vaš instalater ispusti vazduh iz postrojenja za grejanje.
	Posle pet neuspešnih pokušaja paljenja proizvod prelazi na smetnju (poruka o greški: F.28).	Pritisnite taster za otklanjanje smetnji na jednu sekundu. Proizvod izvodi novi pokušaj paljenja. Ako problem paljenja nije otklonjen ni nakon tri pokušaja otklanjanja smetnji, obratite se serviseru.
	Hidraulički krug je zatvoren	Proverite da li su otvorene zaporne slavine hidrauličkog kruga
Priprema tople vode bez smetnji; grejanje ne počinje da radi.	Eksterni regulacioni uređaj nije pravilno podešen.	Podesite eksterni regulacioni uređaj (→ Uputstvo za rad regulacionog uređaja).



0020261428_00

0020261428_00 ■ 28.02.2018

Isporučilac

Vaillant d.o.o.

Zvornička 9 ■ BiH Sarajevo

Tel. 033 6106-35 ■ Fax 033 6106-42

vaillant@bih.net.ba ■ www.vaillant.ba

Vaillant d.o.o.

Heinzelova 60 ■ 10000 Zagreb

Tel. 01 6188-670 ■ Tel. 01 6188-671

Tel. 01 6064-380 ■ Tehnički odjel 01 6188-673

Fax 01 6188-669

info@vaillant.hr ■ www.vaillant.hr

Vaillant d.o.o.

Radnička 59 ■ 11030 Beograd

Tel. 011 3540-050 ■ Tel. 011 3540-250

Tel. 011 3540-466 ■ Fax 011 2544-390

info@vaillant.rs ■ www.vaillant.rs

© Ova uputstva i njihovi delovi su zaštićena autorskim pravima i smeju da se umnožavaju ili distribuiraju samo uz pismenu saglasnost proizvođača.

Zadržava se pravo na tehničke izmene.